AUGLÝSING

um sérstaka tollmeðferð vegna fríverslunarsamnings milli ríkja Fríverslunarsamtaka Evrópu og Búlgaríu og tvíhliða samnings Íslands og Búlgaríu um landbúnaðarafurðir.

Inngangur.

Að því er Ísland varðar öðlaðist fríverslunarsamningur milli ríkja Fríverslunarsamtaka Evrópu (EFTA) og Búlgaríu og tvíhliða samningur milli Íslands og Búlgaríu um landbúnaðarafurðir gildi hinn 1. júní 1994.

Með fríverslunarsamningnum hafa EFTA-ríkin og Búlgaría ákveðið að koma á, stig af stigi, fríverslunarsvæði m.a. vegna vöruviðskipta milli aðildarríkjanna eins og nánar er kveðið á um í samningnum. Samningurinn nær einungis til viðskipta milli einstakra EFTA-ríkja og Búlgaríu en ekki til viðskipta milli einstakra EFTA-ríkja, nema kveðið sé á um annað í samningnum.

Auglýsing þessi kveður nánar á um sérstaka tollmeðferð á vörum samkvæmt ákvæðum nefndra samninga að því marki sem vörur eru ekki tollfrjálsar samkvæmt beinum fyrirmælum tollskrárinnar í viðauka I við tollalög nr. 55/1987, með síðari breytingum, dálki A, eða leiðir af einstökum ákvæðum tollalaga.

Innflutningur.

1. gr.

Ekki skal greiða toll við innflutning á eftirfarandi vörum, sem upprunnar eru í Búlgaríu sbr. þó fyrirvara í fylgiskjali I, að uppfylltum öðrum skilyrðum auglýsingar þessarar:

1. Vörur sem falla undir tollskrárnúmer í köflum 25-97 í tollskrá í viðauka I við tollalög nr. 55/1987 með síðari breytingum, enda beri tollskrárnúmerið 0% toll samkvæmt dálki merktum E í tollskránni.
2. Vörur sem unnar eru úr landbúnaðarhráefnum, enda falli þær undir tollskrárnúmer sem talin eru upp í fylgiskjali I.
3. Fiskur og aðrar sjávarafurðir, enda falli þær undir tollskrárnúmer sem talin eru upp í fylgiskjali II.

2. gr.

Tollfríðindi samkvæmt 1. gr. eru bundin því skilyrði að vörurnar séu upprunnar í Búlgaríu í skilningi ákvæða bókunar B við fríverslunarsamninginn og gætt sé ákvæða um sönnun uppruna með framlagningu EUR. 1 flutningsskírteinis eða vörureiknings með upprunayfirlýsingu svo og annarra ákvæða sem gilda um fríðindameðferð samkvæmt ákvæðum fríverslunarsamningsins. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. 12. gr. bókunarinnar er fullnægjandi að EUR. 1 flutningsskírteini sé afhent tollyfirvaldi, þar sem vöru er framvísað, innan tólf mánaða frá þeim degi, er tollyfirvald í útflutningslandi gaf skírteinið út, sbr. 1. mgr. 12. gr. auglýsingar nr. 404/1987.

Ríkistollstjóra er falin framkvæmd 13., 17. og 2. mgr. 18. gr. bókunar B við fríverslunarsamninginn.

Ákvæði bókunar B eru samhljóða ákvæðum bókunar B við fríverslunarsamning milli EFTA-ríkjanna og Tékkneska og slóvakíska sambandslýðveldisins, sem birt er sem fylgiskjal V við auglýsingu nr. 73/1993 í B-deild Stjórnartíðinda og skulu ákvæði hennar gilda um meðferð vara, sem þessi auglýsing tekur til með þeim breytingum sem greinir í fylgiskjali V við þessa auglýsingu.

3. gr.

Samkvæmt tvíhliða samningi Íslands og Búlgaríu skal ekki greiða toll af innfluttum landbúnaðarvörum, sem falla undir tollskrárnúmer, sem talin eru upp í fylgiskjali III, að uppfylltum öðrum skilyrðum þessarar auglýsingar.

Tollfríðindi samkvæmt 1. mgr. eru bundin því skilyrði, að vörurnar séu upprunnar í Búlgaríu samkvæmt upprunareglum og viðauka við þær, sem birt er í fylgiskjali IV við auglýsingu þessa.

4. gr.

Ákvæði þessarar auglýsingar hafa ekki áhrif á innheimtu annarra aðflutningsgjalda, sem kunna að vera lögð á umræddar vörur við innflutning.

Útflutningur.

5. gr.

Ákvæði þessarar auglýsingar gilda einnig um útflutning til Búlgaríu á vörum upprunnum á Íslandi, eftir því sem nánar greinir í ákvæðum nefndra samninga svo og bókana og viðauka við þá.

Auk tollyfirvalda veita fjármálaráðuneytið, viðskiptaskrifstofa utanríkisráðuneytisins og Útflutningsráð upplýsingar um sérstaka tollmeðferð á vörum upprunnum á Íslandi, sem ákvæði samnings EFTA-ríkjanna og Búlgaríu taka til.

Gildistökuákvæði o.fl.

6. gr.

Að því leyti sem ekki er kveðið á um tollframkvæmd í auglýsingu þessari gilda ákvæði nefndra samninga svo og bókana og viðauka við þá sem birt er í C-deild Stjórnartíðinda, m.a. um álagningu verðjöfnunargjalda á vörur úr landbúnaðarhráefnum, og ákvæði tollalaga nr. 55/1987, með síðari breytingum, og reglugerðir og önnur fyrirmæli sett samkvæmt þeim.

7. gr.

Auglýsing þessi, sem sett er samkvæmt heimild í 1. tölulið 6. gr. tollalaga nr. 55/1987, með síðari breytingum, öðlast gildi þegar í stað.

Ákvæði til bráðabirgða.

Vörur, sem falla undir ákvæði nefndra samninga og 1. júní 1994 hafa verið fluttar eða hafðar í geymslu um stundarsakir í aðildarríki eða á tollfrjálsum svæðum, er heimilt að líta á sem upprunavörur gegn því að tollyfirvöldum viðkomandi aðildarríkis sé send, innan fjögurra mánaða frá gildistökudegi samningsins gagnvart viðkomandi aðildarríki, sönnun um uppruna, gefin út eftir á, og önnur skjöl sem staðfesta að flutningsskilyrði séu uppfyllt. Að því er íslensk tollyfirvöld varðar verður slík sönnun að berast fyrir 1. október 1994 og innflytjandi að framvísa vörunum við tollyfirvöld sé þess óskað.

Fjármálaráðuneytið, 9. júní 1994.

F. h. r.
Indriði H. Þorláksson.

Ingibjörg Þorsteinsdóttir.

Fylgiskjal I

Vörur úr landbúnaðarhráefnum sem njóta fríðindameðferðar samkvæmt 2. tl. 1. gr. auglýsingarinnar.

Vörur, sem flokkast í eftirfarandi tollskrárnúmer, sbr. tollskrá í viðauka I við tollalög nr. 55/1987, með síðari breytingum, njóta tollfríðinda samkvæmt ákvæðum fríverslunarsamningsins, sbr. þó heimild til álagningar tolla og verðjöfnunargjalda skv. ákvæðum samningsins:

0403.1001	úr 1901.1000*	úr 1901.2039*	1905.3029	2106.1000	2204.2919
0403.1003	úr 1901.2011*	úr 1901.2041*	1905.3030	2106.9011	2205.1001
0403.9001	úr 1901.2012*	úr 1901.2042*	1905.4000	2106.9019	2205.1009
0403.9003	úr 1901.2013*	úr 1901.2043*	2001.9001	2106.9021	2205.9001
1702.5000	úr 1901.2014*	úr 1901.2044*	2005.4000	2106.9022	2205.9009
1702.9004	úr 1901.2015*	úr 1901.2049*	úr 2005.5900*	2106.9023	2208.1001
1704.1000	úr 1901.2016*	úr 1901.9000*	2005.8000	2106.9024	2208.1009
1704.9002	úr 1901.2017*	1902.1100	úr 2005.9000*	2106.9029	2208.2001
1704.9003	úr 1901.2018*	1902.1900	2008.9100	2106.9031	2208.2009
1704.9007	úr 1901.2019*	1902.2009	2008.9909	2106.9039	2208.3000
1704.9009	úr 1901.2021*	1902.3000	2101.1001	2106.9051	2208.4000
1806.2009	úr 1901.2022*	1902.4000	2101.2001	2106.9052	2208.5001
1806.3101	úr 1901.2023*	1903.0001	2101.3001	2202.1001	2208.5002
1806.3109	úr 1991.2024*	1903.0009	2101.3009	2202.1002	2208.9001
1806.3201	úr 1901.2029*	1904.1001	2102.1001	2202.1009	2208.9002
1806.3202	úr 1901.2031*	1904.1002	2102.1009	2202.9001	2208.9003
1806.3203	úr 1901.2032*	1904.1009	2102.2001	2202.9002	2208.9004
1806.3209	úr 1901.2033*	1904.9000	2102.3001	2202.9009	2208.9005
1806.9002	úr 1901.2034*	1905.1000	2102.3009	2203.0001	2208.9006
1806.9003	úr 1901.2035*	1905.2000	2103.9001	2203.0009	2208.9009
1806.9007	úr 1901.2036*	1905.3011	2104.1001	2204.2111	
1806.9008	úr 1901.2037*	1905.3019	2104.1004	2204.2119	
1806.9009	úr 1901.2038*	1905.3021	2104.1009	2204.2911	

* Undanþágan tekur aðeins til neðangreindra vara í viðkomandi tollskrárnúmeri:

úr 1901.1000	Barnamatur, í smásöluumbúðum, að undanskildum matvælum úr vörum í nr. 0401 til 0404 sem innihalda kakaó.
úr 1901.2011 til úr 1901.2049	Blöndur og deig til framleiðslu á brauðvörum í nr. 1905, að undanskildum matvælum úr vörum í nr. 0401 til 0404, sem innihalda kakaó.
úr 1901.9000	Annað, að undanskildum matvælum úr vörum í nr. 0401 til 0404, sem innihalda kakaó.
úr 2005.5900	Framleiðsla að stofni til eingöngu úr baunamjöli.
úr 2008.9909	Aðrir ætir plöntuhlutar ótalið annars staðar.
úr 2005.9000	Matjurtablöndur að meginstofni til úr kartöfluflögum eða matjurtamjöli.

Fylgiskjal II

Fiskur og aðrar sjávarafurðir sem njóta fríðindameðferðar samkvæmt 3. tl. 1. gr. auglýsingarinnar.

Vörur, sem flokkast í eftirfarandi tollskrárnúmer og vöruliði, sbr. tollskrá í viðauka I við tollalög nr. 55/1987, með síðari breytingum, njóta tollfríðinda samkvæmt ákvæðum fríverslunarsamningsins:

0208.9001	**0305**	1603.0002	2301.2011	2301.2017	2301.2029
0208.9002	**0306**	1603.0003	2301.2012	2301.2018	2309.9001
0301	**0307**	úr 1603.0009*	2301.2013	2301.2019	úr 2309.9009*
0302	**1504**	**1604**	2301.2014	2301.2021	
0303	1516.1001	**1605**	2301.2015	2301.2022	
0304	1603.0001	2301.1001	2301.2016	2301.2023	

* Undanþágan tekur aðeins til neðangreindra vara í viðkomandi tollskrárnúmeri:

úr 1603.0009	Kjarnar og safar úr fiski eða hvalaafurðum.
úr 2309.9009	Framleiðsla úr fiski.

Fylgiskjal III

Landbúnaðarafurðir, sem njóta tollfríðinda við innflutning til Íslands samkvæmt tvíhliða samningi milli Íslands og Búlgaríu, sbr. 3. gr. auglýsingarinnar.

Vörur, sem flokkast í eftirtalin tollskrárnúmer, sbr. tollskrá í viðauka I við tollalög nr. 55/1987, með síðari breytingum, njóta tollfríðinda við innflutning samkvæmt ákvæðum tvíhliða samnings milli Íslands og Búlgaríu um landbúnaðarafurðir, enda teljist þær að öllu leyti fengnar í Búlgaríu í samræmi við upprunareglur í fylgiskjali IV:

0409.0000	0713.4000	0809.2000	0812.2000	1211.2000	2008.5009
0703.1001	0713.5000	0809.3000	0812.9000	1211.9001	2008.6001
0703.1009	0802.1100	0809.4000	0813.1000	1211.9002	2008.6009
0703.2000	0802.1200	0810.1000	0813.2000	1211.9009	2008.7001
0708.1000	0802.2100	0810.2000	1813.3000	1302.2001	2008.7009
0708.2000	0802.2200	0810.3000	0813.4001	1302.2009	2008.8001
0710.2100	0802.3100	0810.4000	0813.4009	2004.9001	2008.8009
0710.2200	0801.3200	0810.9000	0813.5001	2004.9009	2009.5009
0710.4000	0806.1000	0811.1001	0813.5009	2005.3000	2009.6009
0711.1000	0806.2001	0811.1009	0909.2000	2005.4000	2009.7009
0712.2000	0806.2009	0811.2001	0909.3000	2005.5100	2009.8009
úr 0712.9001*	0807.1000	0811.2009	0909.4000	2008.1101	2009.9009
0713.1000	0808.1000	0811.9001	0909.5001	2008.1109	
0713.2000	0808.2000	0811.9009	0909.5009	2008.1900	
0713.3100	0809.1000	0812.1000	1211.1000	2008.5001	

* Undanþágan tekur aðeins til neðangreindra vara í viðkomandi tollskrárnúmeri:

úr 0712.9001	Sykurmaís.

Fylgiskjal IV

Upprunareglur samkvæmt tvíhliða samningi milli Íslands og Búlgaríu um innflutning landbúnaðarvara, sbr. 1. mgr. 3. gr. auglýsingarinnar.

1. gr.

Við framkvæmd samningsins telst framleiðsluvara upprunnin í Búlgaríu ef hún er að öllu leyti fengin þar.

Eftirfarandi skal talið að öllu leyti fengið í Búlgaríu:

a) Afurðir úr jurtaríkinu, sem þar eru ræktaðar.
b) Lifandi dýr, sem þar eru borin og alin.
c) Afurðir lifandi dýra, sem þar eru alin.
d) Vörur, sem framleiddar eru þar eingöngu úr vörum, sem lýst er í a- til c-lið.

Umbúðaefni og ílát til pökkunar, sem framvísað er með vöru í, skal ekki talið með þeirri vöru þegar ákveða skal hvort hún sé að öllu leyti fengin þar og ekki þarf að ganga úr skugga um, að slíkt umbúðaefni eða ílát til pökkunar sé upprunavara.

2. gr.

Þrátt fyrir ákvæði 1. gr. skulu vörur, sem tilgreindar eru í 1. og 2. dálki í lista í viðaukanum við fylgiskjal þetta og fengnar eru í Búlgaríu og í eru efnivörur, sem ekki eru að öllu leyti fengnar þar, einnig teljast upprunnar þar, að því tilskildu að uppfyllt séu skilyðin um aðvinnslu slíkra efnivara, sem kveðið er á um í 3. dálki.

3. gr.

Sú fríðindameðferð, sem kveðið er á um í samningnum, gildir aðeins um framleiðsluvörur, sem fluttar eru beint frá Búlgaríu til Íslands án þess að fara um yfirráðasvæði annars lands. Hins vegar má flytja framleiðsluvörur sem upprunnar eru í Búlgaríu í einni óskiptri vörusendingu um önnur yfirráðasvæði en Ísland eða Búlgaríu með umskipun eða bráðabirgðageymslu á því yfirráðasvæði, ef flutningur um yfirráðsvæðið réttlætist af landfræðilegum ástæðum, vörurnar hafi verið undir eftirliti tollyfirvalda í landinu þar sem umskipunin eða geymslan á sér stað, þær hafa hvorki verið þar á boðstólum til sölu né afhentar til neyslu og hafa ekki fengið aðra meðferð en uppskipun, útskipun eða meðferð, sem miðar að því að forða þeim frá skemmdum.

Sannanir fyrir því, að skilyrðunum sem um getur í 1. mgr. þessa töluliðar hafi verið fullnægt, skulu lagðar fyrir tollyfirvöld innflutningslandsins í samræmi við 6. mgr. 12. gr. bókunar B við samninginn milli EFTA-ríkjanna og Búlgaríu.

4. gr.

Upprunavörur í skilningi þessa samnings skulu njóta hags af samningnum við innflutning til Íslands, annað hvort gegn framvísun EUR 1. flutningsskírteinis eða vörureiknings með yfirlýsingu, sem gefin er út eða gerð í samræmi við ákvæði bókunar B við samninginn milli EFTA-ríkjanna og Búlgaríu.

5. gr.

Ákvæðin um endurgreiðslu eða undanþágu á tollum, sönnun uppruna og fyrirkomulag samvinnu á sviði stjórnsýslu sem er að finna í bókun B við samninginn milli EFTA-ríkjanna og Búlgaríu skulu gilda að breyttu breytanda. Samkomulag er um að bann við endurgreiðslu eða undanþágu á tollum, sem um ræðir í þessum ákvæðum, skuli aðeins gilda um þær efnivörur sem samningurinn milli EFTA-ríkjanna og Búlgaríu gildir um.

Viðauki við upprunareglur fylgiskjals þessa: Listi yfir vörur sem um ræðir í 2. mgr. 3. gr. og gilda um önnur skilyrði en að vera fengnar að öllu leyti.

Tollskrárnúmer	*Vörulýsing*	*Aðvinnsla efnivara, sem ekki teljast upprunaefnivörur, er veita upprunaréttindi*
úr 2004	Græn belgaldin og belgaldin unnin eða varin skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, frystar	Framleiðsla úr grænum belgaldinum og aldinum úr 7. og 20. kafla sem öll verða þegar að vera upprunavörur
úr 2005	Ertur og belgaldin, unnið eða varið skemmdum á annan hátt en með ediki eða ediksýru, ekki frosið	Framleiðsla úr ertum og belgaldinum úr 7. og 20. kafla sem allt verður þegar að vera upprunavörur
úr 2007	Sulta, ávaxtahlaup, mauk, ávaxta- eða hnetudeig og ávaxta- eða hnetupasta, soðið, einnig með viðbættum sykri eða öðru sætiefni, þó ekki sítrus-aldinum og eplum	Framleiðsla: - úr ávöxtum og hnetum sem allt verður þegar að vera upprunavörur, enda - sé verðmæti notaðra efnivara úr 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar.
úr 2008	Ávextir, hnetur og aðrir ætir plöntuhlutar samkvæmt lista yfir framleiðsluvörur	Framleiðsla: - úr ávöxtum, hnetum og öðrum ætum plöntuhlutum sem allt verður þegar að vera upprunavörur, enda - sé verðmæti notaðra efnivara úr 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðjuverði framleiðsluvörunnar
úr 2009	Ávaxtasafi samkvæmt lista yfir framleiðsluvörur	Framleiðsla: - úr ávöxtum, hnetum og öðrum ætum plöntuhlutum sem allt verður þegar að vera að öllu leyti fengið, enda - sé verðmæti notaðra efnivara úr 17. kafla ekki meira en 30% af verksmiðju framleiðsluvörunnar

Fylgiskjal V

Upprunareglur samkvæmt bókun B við fríverslunarsamninginn.

Inngangur.

Bókun B við fríverslunarsamning EFTA-ríkjanna og Tékkneska og slóvakíska sambandslýðveldisins, sem birt er sem fylgiskjal IV við auglýsingu í B-deild Stjórnartíðinda nr. 73/1993, skal gilda um upprunareglur varðandi meðferð vara samkvæmt þessum fríverslunarsamningi, með þeim undantekningum sem tilgreindar eru hér að neðan.

1. gr.

Í stað „TSSL" komi: Búlgaría

2. gr.

Undirliður iii í b-lið 1. mgr. 1. gr. og 2. mgr. 1. gr. bókunarinnar eiga ekki við um viðskipti við Búlgaríu. Tilvísanir bókunarinnar í þessi ákvæði falla því einnig niður.

3. gr.

1. mgr. 2. gr. breytist og orðist svo: Þrátt fyrir ákvæði undirliðar ii í b-lið 1. gr. halda framleiðsluvörur, sem upprunnar eru í einhverju samningsríki samkvæmt skilgreiningu þessarar bókunar, uppruna sínum þegar þær eru fluttar frá einu samningsríki til annars í óbreyttu ástandi eða hafa ekki hlotið aðvinnslu í útflutningsríkinu umfram þá sem um ræðir í 5. mgr. 5. gr.

Orðin „og Ungverjalandi og/eða Póllandi" í 2. mgr. 2. gr. falli brott .

4. gr.

Í stað orðanna „Upprunavörur í skilningi bókunar þessarar" í 7. gr. komi: Vörur upprunnar í samningsríki. Orðin „eða Ungverjalands eða Póllands" falli brott.

5. gr.

Í 2. málslið 3. mgr. og 4. mgr. 8. gr. falla brott orðin „Ungverjalands og Póllands".

6. gr.

Orðin „eða í Ungverjalandi eða Póllandi" í 3. mgr. 9. gr. falli brott.

Orðin „eða samningum sem um getur í lið iii í b-lið 1. mgr. 1. gr." í 4. mgr. 9. gr. falli brott.

Skilyrði um áritun á EUR. 1-flutningsskírteini í 5. mgr. 9. gr. breytast þannig: Í stað orðanna: „VYSTAVENO DODATEČNĚ", „VYSTANENÉ DODATOČNE", „KIADVA VISSZAMENÖLEGES HATALLYAL" og „WYDANE RETROSPEKTYWNIE" komi: EUR. 1 certificates issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases: „ISSUED RETROSPECTIVELY", „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN" „DELIVRE A POSTERIORI", „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", „ÚTGEFIÐ EFTIR Á", „RILASCIATO A POSTERIORI", „UTSTEDT SENERE", „UTFÄRDAT I EFTERHAND", "издаден впоследствие"

7. gr.

Skilyrði um áritun á eftirrit af EUR.1-flutningsskírteini samkvæmt 6. mgr. 9. gr. breytast þannig: Í stað orðanna „MASOLAT" og „DUPLIKÁT" komi: 6. In the event of the theft, loss or destruction of an EUR. 1 certificate, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate to be made out on the basis of the export documents

in their possession. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words: „DUPLICATE“, „KAKSOISKAPPALE“, „DUPLICATA“, „DUPLIKAT“, „EFTIRRIT“, „DUPLICATO“, „дубликат“

8. gr.

Skilyrði um áritun á EUR.1-flutningsskírteini samkvæmt 5. mgr. 13. gr. breytist þannig: Í stað orðanna „Zjendnodusené konanie“, „Egyszerusített eljàr' as“ og „Uproszczona procedura“ komi: 5. In the cases referred to in paragraph 4 (a), one of the following phrases shall be entered in Box 7, "Remarks", of the EUR.1 certificate: „Simplified procedure“, „Yksinkertaistettu menettely“, „Proecédure simplifiée“, „Vereinfachtes Verfahren“, „Einfölduð afgreiðsla“, „Procedura semplificata“, „Forenklet prosedyre“, „Förenklad procedur“, „спростена процедура“. The approved exporter shall if necessary indicate in Box 13, „Request for verification“, the name and address of the customs authority competent to verify the EUR. 1 certificate.

Skilyrði um áritun á TL-skírteini í 6. mgr. 13. gr. breytist þannig: Í stað orðanna „LT osvědčeni planté do...“, „TL osvedčenie platné do....“, „LT bizonyitvàny érvényes ... -ig“ og „Świadectwo LT ważne do ...“ komi:

„LT certificate valid until...“,
„LT-todistus voimassa...saakka“,
„certificat LT valable jusqu'au...“,
„LT-Zertificat gültig bis...“,
„LT-skírteini gildir til...“,
„certificato LT valido fino a...“,
„LT-sertifikat gyldig til...“,
„LT-certifikat giltigt till...“,
„LT сертификат валиден до...“

Orðin „Ungverjalandi eða Póllandi“ í a-lið 8. mgr. 13. gr. falli brott.

9. gr.

Orðin „Ungverjalandi eða Póllandi“ í 1. mgr. 16. gr. falli brott.

10. gr.

Orðin „Ungverjalandi eða Póllandi“ í 1. mgr. 23. gr. falli brott.

11. gr.

Í stað orðanna „Viðskipti milli EFTA og TSSL (EFTA-SFR Trade)“ í 1. og 2. mgr. 24. gr. komi: Viðskipti milli EFTA og Búlgaríu (EFTA-Bulgaria Trade).

Orðin „Ungverjalandi eða Póllandi“ í 2. mgr. 24. gr. falli brott.

12. gr.

25. gr. bókunarinnar á ekki við um viðskipti við Búlgaríu.

13. gr.

Eftirfarandi breytingar eru gerðar á viðauka IV við bókun B: Yfirlýsingar á ungversku, pólsku og slóvakísku og tékknesku falla niður en í stað þeirra kemur eftirfarandi yfirlýsing á búlgörsku :

Аз, долуподписаният износител на стоките, за които се отнася този документ декларирам, че освен където е отбелязано друго, стоките отговарят на условията, които се изискват за получаване на статут за произход в преференциалната търговия с .... и, че страната от която произхождат е.....

VI. viðauki við bókun B.

Fjárhæðirnar sem um getur í 4. mgr. 8. gr. í bókun B og eru jafngildar evrópskri reiknieiningu í gjaldmiðlum samningsríkja eru samkvæmt fríverslunarsamningum við Búlgaríu sem hér segir:

Austurískur skildingur	14,4794
Búlgarskt leva	18,69
Finnskt mark	4,88483
Íslensk króna	74,8336
Norsk króna	7,98528
Sænsk króna	7,59059
Svissneskur franki	1,70478

Hámarksverð sem um getur í c-lið 1.mgr. og a- og b-lið 2. mgr. 8. gr. í bókun B, eru í gjaldmiðlum EFTA-ríkjanna og Búlgaríu sem hér segir:

	Smápakkar (365 ECU)	Einkafarangur ferðamanna (1.025 ECU)	Hámarksverð yfirlýsingar (5.110 ECU)
Austurískur skildingur	6.000	15.000	74.000
Búlgarskt leva	6.800	19.000	96.000
Finnskt mark	1.800	5.000	25.000
Íslensk króna	27.300	76.700	382.400
Norsk króna	2.900	8.200	40.800
Sænsk króna	3.000	8.000	39.000
Svissneskur franki	650	1.800	8.800